

NÁVOD K NATAHOVAČI TWB.8801

Natahovač mechanických hodinek s automatickým natahováním.

Základní informace

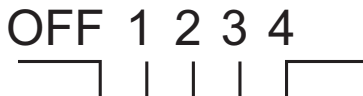
Natahovač slouží k natahování mechanických hodinek s funkcí automatického natahování. Běžně se takové hodinky natahují automaticky pohybem ruky při chůzi. Pokud však delší dobu s nimi nikam nechodíte, je možné pohyb ruky simulovat prostřednictvím natahovače hodinek.

Natahovač rotuje po i proti směru chodu hodinových ručiček. Nabízí 4 režimy natahování, které jsou blíže popsány v části Nastavení. Prostřednictvím kabelu je možné k jednomu adaptéru připojit více natahovačů TWB.8801.

OBSAH BALENÍ:	TECHNICKÉ INFORMACE:
1 ks natahovače TWB.8801	Vstupní napětí: 100-240 V; 50-60 Hz; 0,3 A (max)
1 ks propojovacího kabelu 150 cm s konektory 2,1/5,5 mm s adaptérem	Výstupní napětí: 3 V; 1,2 A (max)
1 ks propojovací kabel 16 cm s konektory 2,1/5,5 mm (k propojení dalšího natahovače TWB.8801)	

NASTAVENÍ

Pro uvedení do provozu je nutné zapojit natahovač do sítě. Konektor z adaptéru zapojte do zásuvky s označením „IN“. Posunutím přepínače na zadní straně přístroje zvolíte jeden ze čtyř požadovaných režimů natahování. Pro vypnutí natahování posuňte přepínač do polohy „OFF“ – vypnuto.



REŽIM 1: 3 minuty rotace ve směru chodu hodinových ručiček, následované 30minutovou přestávkou. Poté se proces opakuje. Režim 1 100 otáček za den.

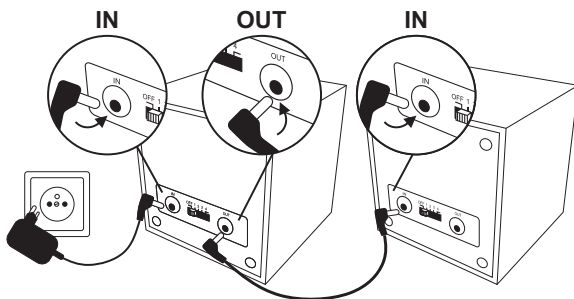
REŽIM 2: 3 minuty rotace proti směru chodu hodinových ručiček, následované 30minutovou přestávkou. Poté se proces opakuje. Režim 1 100 otáček za den.

REŽIM 3: 3 minuty rotace proti směru chodu hodinových ručiček, následované 10minutovou přestávkou, pak tři minuty rotace ve směru hodinových ručiček. Poté se proces opakuje. Režim 2 300 otáček za den.

REŽIM 4: 10 minut rotace ve směru chodu hodinových ručiček, 10 minut proti směru chodu hodinových ručiček. Poté se proces opakuje. Maximální provozní doba režimu je 1 hodina. Režim 5 000 otáček za den.

Propojení více natahovačů stejného typu

Pro propojení více natahovačů TWB.8801 připojte jeden konec propojovacího kabelu do zásuvky „OUT“ u prvního natahovače připojeného k adaptéru a druhý konec do zásuvky „IN“ u propojovaného natahovače. Tímto způsobem lze napájet obě zařízení jedním adaptérem.

**MPM-QUALITY v.o.s.**

Příborská 1473, 738 01 Frýdek-Místek, CZECHIA

Tel: +420 558 441 190, +420 558 441 170

e-mail: info@mpm-quality.cz www.mpm-quality.cz

www.mpm-time.cz, www.prim-hodinky.cz

IČ 47987430, DIČ CZ47987430

PRIM SERVIS

Příborská 1473, 738 01 Frýdek-Místek, CZECHIA

Tel: +420 558 441 179, mobil: +420 775 702 806

e-mail: servis@prim-hodinky.cz

reklamace@mpm-quality.cz

NÁVOD NA NAĎAHOVAČ HODINIEK – TWB.8801

Naťahovač mechanických hodínok s automatickým naťahovaním.

Základné informácie

Naťahovač slúži na naťahovanie mechanických hodínok s funkciou automatického naťahovania. Bežne sa takéto hodinky naťahujú automaticky pohybom ruky pri chôdzi. Pokiaľ však dlhšiu dobu s nimi nikam nechoďte, je možné pohyb ruky simulovať prostredníctvom naťahovača hodínok.

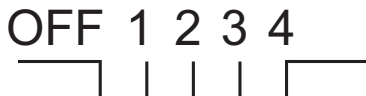
Naťahovač rotuje po aj proti smeru chodu hodinových ručičiek. Ponúka 4 režimy naťahovania, ktoré sú bližšie popísané v časti Nastavenie.

Prostredníctvom kábla je možné k jednému adaptéru pripojiť viac naťahovačov **TWB.8801**.

BALENIE OBSAHUJE	PARAMETRE ADAPTÉRA
1 ks naťahovač TWB.8801	Vstupné napätie: 100-240 V; 50-60 Hz; 0,3 A (max)
1 ks prepojovací kábel 150 cm s konektormi 2,1/5,5 mm s adaptérom	Výstupné napätie: 3 V; 1,2 A (max)
1 ks prepojovací kábel 16 cm s konektormi 2,1/5,5 mm (k pripojeniu ďalšieho naťahovača TWB.8801)	

NASTAVENIE

Pre uvedenie do prevádzky je nutné zapojiť naťahovač do siete. Konektor z adaptéra zapojte do zásuvky s označením „IN“. Posunutím prepínača na zadnej strane prístroja zvolíte jeden zo štyroch požadovaných režimov naťahovania. Pre vypnutie naťahovania posuňte prepínač do polohy „OFF“ – vypnuté.



REŽIM 1: 3 minúty rotácie v smere chodu hodinových ručičiek, nasledované 30-minútovou prestávkou.

Potom sa proces opakuje. Režim 1 100 otáčok za deň.

REŽIM 2: 3 minúty rotácie proti smeru chodu hodinových ručičiek, nasledované 30-minútovou prestávkou.

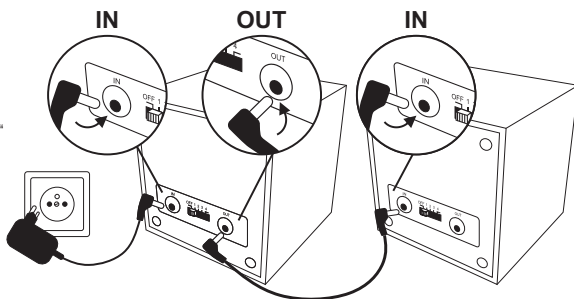
Potom sa proces opakuje. Režim 1 100 otáčok za deň.

REŽIM 3: 3 minúty rotácie proti smeru chodu hodinových ručičiek, nasledované 10-minútovou prestávkou, potom tri minúty rotácie v smere hodinových ručičiek. Potom sa proces opakuje. Režim 2 300 otáčok za deň.

REŽIM 4: 10 minút rotácie v smere chodu hodinových ručičiek, 10 minút proti smeru chodu hodinových ručičiek. Potom sa proces opakuje. Maximálna prevádzková doba režimu je 1 hodina. Režim 5 000 otáčok za deň.

Prepojenie viacerých naťahovačov rovnakého typu

Pre prepojenie viacerých naťahovačov TWB.8801 pripojte jeden koniec prepojovacieho kábla do zásuvky „OUT“ pri prvom naťahovači pripojenom k adaptéru a druhý koniec do zásuvky „IN“ pri prepojovanom naťahovači. Týmto spôsobom je možné napájať obe zariadenia jedným adaptérom.

**MPM QUALITY s.r.o.**

Legionárska 618, 911 01 Trenčín, SLOVAKIA
Tel./Fax: +421 32 658 75 73, +421 32 640 05 32
www.mpm-quality.sk, www.mpm-time.sk
www.prim-hodinky.cz/sk/
e-mail: obchod@mpm-quality.sk

PRIM SERVIS

Příborská 1473, 738 01 Frydek-Místek, CZECHIA
Tel.: +420 558 441 179, mobil: +420 775 702 806
e-mail: servis@prim-hodinky.cz
reklama@mpm-quality.cz

INSTRUKCJA OBSŁUGI ROTOMATU DO ZEGARKÓW – TWB.8801

Rotomat do zegarków z naciąganiem automatycznym.

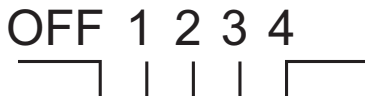
Podstawowe informacje

Rotomat służy do nakręcania zegarków z funkcją nakręcania automatycznego. Zwykle takie zegarki nakręcają się automatycznie poprzez ruch ręki podczas chodzenia. Jeżeli jednak przez dłuższy czas zegarek nie będzie używany, istnieje możliwość symulacji ruchu ręki za pomocą rotomatu. Urządzenie obraca się zarówno w prawo, jak i w lewo. Oferuje 4 tryby nakręcania, które opisano bardziej szczegółowo w dziale Ustawienia. Do jednego adaptera można podłączyć za pomocą kabla wiele rotomatów **TWB.8801**.

ZESTAW ZAWIERA	PARAMETRY ADAPTERA
1 szt. rotomat TWB.8801	Napięcie wejściowe: 100-240 V; 50-60 Hz; 0,3 A (maks.)
1 szt. kabel potężeniowy 150 cm ze złączami 2,1/5,5 mm z adapterem	Napięcie wyjściowe: 3 V; 1,2 A (maks.)
1 szt. kabel przyłączeniowy 16 cm z wtykami 2,1/5,5 mm (do podłączenia kolejnego rotomatu TWB.8801)	

USTAWIENIA

Do uruchomienia konieczne jest podłączenie do sieci. Podłącz wtyczkę adaptera do gniazda oznaczonego „IN”. Przesuń przełącznik z tyłu urządzenia, aby wybrać jeden z czterech pożądaných trybów nakręcania. Aby wyłączyć przesuń przełącznik do pozycji „OFF”.



TRYB 1: 3 minuty obrotu zgodnie z ruchem wskazówek zegarka, po których następuje 30 minut przerwy. Następnie proces się powtarza. Tryb 1100 obrotów dziennie.

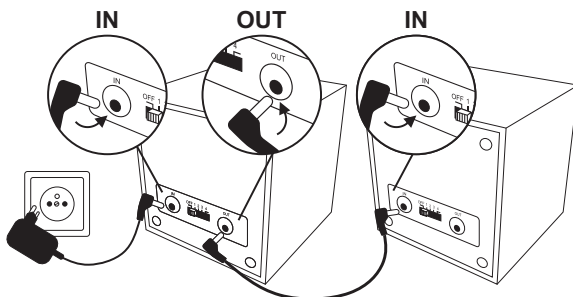
TRYB 2: 3 minuty obrotów w kierunku przeciwnym do ruchu wskazówek zegarka, po których następuje 30-minutowa przerwa. Następnie proces się powtarza. Tryb 1100 obrotów dziennie.

TRYB 3: 3 minuty obrotu w kierunku przeciwnym do ruchu wskazówek zegarka, następnie 10 minut przerwy, kolejno trzy minuty obrotu w kierunku zgodnym z ruchem wskazówek zegarka. Następnie proces się powtarza. Tryb 2300 obrotów dziennie.

TRYB 4: 10 minut obrotu zgodnie z ruchem wskazówek zegarka, 10 minut przeciwnie do ruchu wskazówek zegarka. Następnie proces się powtarza. Maksymalny czas pracy trybu wynosi 1 godzinę. Tryb 5000 obrotów dziennie.

Podłączanie wielu urządzeń tego samego typu

Aby połączyć wiele rotomatów TWB.8801, należy podłączyć jeden koniec kabla łączącego do gniazda „OUT” pierwszego urządzenia podłączonego do adaptera, a drugi koniec do gniazda „IN” potężonego rotomatu. W ten sposób oba urządzenia mogą być zasilane z jednego adaptera.

**MPM-QUALITY Sp. z o. o.**

Karpacka 24, 43-300 Bielsko-Biała, POLAND
Tel.: +48 33 822 70 08, +48 33 811 50 27
www.mpm-quality.pl, www.mpm-time.pl
www.prim-zegarki.pl
e-mail: biznes@mpm-quality.com

PRIM SERVIS

Přiborská 1473, 738 01 Frýdek-Místek, CZECHIA
Tel.: +420 558 441 179, mobil: +420 775 702 806
e-mail: servis@prim-hodinky.cz
reklamace@mpm-quality.cz

HASZNÁLATI ÚTMUTATÓ ÓRAFELHÚZÓHOZ – TWB.8801

Mechanikus karóra felhúzó automata felhúzással.

Alap információk

A felhúzó automata felhúzási funkcióval rendelkező mechanikus órák felhúzására szolgál. Az ilyen órákat általában a kéz járás közbeni mozgatásával automatikusan felhúzzák magukat. Azonban amennyiben nem sétál vele hosszú ideig, akkor az órafelhúzón keresztül szimulálni lehet a kéz mozgását.

A felhúzó az óramutató járásával megegyezően ill. óramutató járásával ellentétesen is forog. 4 fajta felhúzási módot kínál, amelyek leírását megtalálja a Beállítások részben.

Kábelen keresztül egy adapterhez több **TWB.8801** felhúzó is csatlakoztatható

A CSOMAG TARTALMA	ADAPTER PARAMÉTEREI
1 db óragófelhúzó-TWB.8801	Bemeneti feszültség :100-240V; 50-60 Hz; 0,3 A (max)
1 db 150 cm-es kábel 2,1/5,5 mm-es csatlakozóval és adapterrel	Kimeneti feszültség: 3 V; 1,2A (max)
1 db 16 cm-es csatlakozókábel 2,1/5,5 mm-es csatlakozókkal (egy másik TWB.8801 órafelhúzó csatlakoztatásához)	

BEÁLLÍTÁSOK

Az üzembe helyezéshez a felhúzó hálózatra való csatlakoztatása szükséges. Csatlakoztassa az adapter csatlakozóját az „IN” jelzésű aljzatba. A készülék hátoldalán lévő kapcsoló segítségével válassza ki a megfelelő üzemmódot, 1-4. A felhúzás kikapcsolásához csúsztassa a kapcsolót „OFF” állásba.

OFF 1 2 3 4

ÜZEMMÓD 1: Forgatás az óramutató járásával megegyező irányban 3 percig, 30 perc pihenő. Ezután a folyamat megismétlődik. Ebben az üzemmódban 1 100 forgatás naponta.

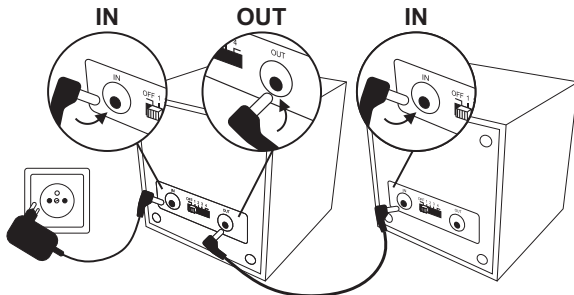
ÜZEMMÓD 2: 3 perc forgatás az óramutató járásával ellentétes irányban, 30 perc pihenő. Ezután a folyamat megismétlődik, 1 100 fordulat naponta.

ÜZEMMÓD 3: 3 perc forgatás az óramutató járásával ellentétes irányban, 10 perc pihenő, 3 perc forgatás az óramutató járásával megegyező irányban. Ezután a folyamat megismétlődik, 3. üzemmódban 2 300 fordulat naponta.

ÜZEMMÓD 4: 10 perc forgatás az óramutató járásával megegyező irányban, 10 perc forgatás az óramutató járásával ellentétes irányban. Ezután a folyamat megismétlődik. Maximális időtartam 1 óra. 5 000 fordulat naponta.

Több azonos típusú**órafelhúzó összekapcsolása**

Több TWB.8801 órafelhúzó csatlakoztatásához csatlakoztassa a csatlakozókábel egyik végét az adapterhez csatlakoztatott első felhúzó „OUT” aljzatához, a másik végét pedig a csatlakoztatandó felhúzó „IN” aljzatához. Ily módon mindkét eszköz egy adatterről táplálható.

**MPM-QUALITY Kft.**

2900 Komárom, Jedlik Ányos utca 8, HUNGARY

Tel./Fax: +36 34 340 137

e-mail: uzlet@mpm-quality.hu

www.mpm-quality.hu, www.mpm-time.hu,

www.eshop.prim-hodinky.cz/hu

SZOLGÁLTATÓKÖZPONT PRIM SERVIS

Příborská 1473, 738 01 Frýdek-Místek, CZECHIA

Tel.: +420 558 441 179, mobil: +420 775 702 806

e-mail: servis@prim-hodinky.cz

reklamace@mpm-quality.cz

Instructions for the watch winder – TWB.8801

Mechanical watch winder with automatic winding.

Basic information

The winder is used to wind mechanical watches with automatic winding function. Normally, such watches are wound automatically by the movement of the hand while walking. However, if you do not go anywhere with them for a long time, it is possible to simulate the movement of the hand using the watch winder.

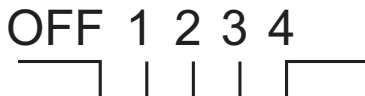
The winder rotates both clockwise and anti-clockwise. It offers 4 winding modes, which are described in more detail in the Settings section.

Multiple **TWB.8801** winders can be connected to one adapter via a cable.

PACKAGE CONTAINS	ADAPTER PARAMETERS
1 pc of winder TWB.8801	Input voltage: 100-240 V; 50-60Hz; 0,3 A (max)
1 pc connecting cable 150 cm with 2.1/5,5 mm connectors with adapter	Output voltage: 3 V; 1.2 A (max)
1 pc connecting cable 16 cm with 2.1/5,5 mm connectors (to connect another winder TWB.8801)	

SETTINGS

For commissioning, it is necessary to connect the winder to the mains. Plug the connector from the adapter into the socket marked „IN“. Slide the switch on the back of the device to select one of the four desired winding modes. To turn off winding, move the switch to the „OFF“ position.



MODE 1: 3 minutes of clockwise rotation, followed by a 30-minute break. Then the process is repeated. Mode 1 100 revolutions per day.

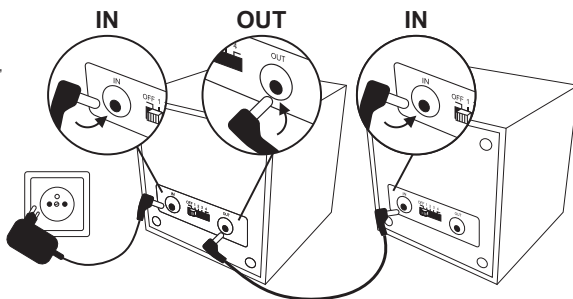
MODE 2: 3 minutes of anti-clockwise rotation, followed by a 30-minute break. Then the process is repeated. Mode 2 100 revolutions per day.

MODE 3: 3 minutes of anti-clockwise rotation, followed by a 10-minute break, then three minutes of clockwise rotation. Then the process is repeated. Mode 3 300 revolutions per day.

MODE 4: 10 minutes of clockwise rotation, 10 minutes anti-clockwise. Then the process is repeated. The maximum operating time of this mode is 1 hour. 5 000 revolutions per day mode.

Connecting multiple winders of the same type

To connect multiple TWB.8801 winders, connect one end of the connecting cable to the „OUT“ socket of the first winder connected to the adapter and the other end to the „IN“ socket of the linked winder. In this way, both devices can be powered by one adapter.

**MPM-QUALITY v.o.s.**

Přiborská 1473, 738 01 Frydek-Místek, CZECHIA

Tel.: +420 558 441 190, +420 558 441 170

e-mail: info@mpm-quality.cz, www.mpm-quality.cz

www.mpm-time.cz, www.prim-hodinky.cz

IČ 47987430, DIČ CZ47987430

PRIM SERVICE

Přiborská 1473, 738 01 Frydek-Místek, CZECHIA

Tel.: +420 558 441 179, mobil: +420 775 702 806

e-mail: servis@prim-hodinky.cz

reklamace@mpm-quality.cz